

Grzegorz Mroczo^{a)*}, Robert Śliwiński^{a)}

^{a)} *Scientific and Research Centre for Fire Protection – National Research Institute / Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej – Państwowy Instytut Badawczy*

^{*} *Corresponding author / Autor korespondencyjny: gmroczo@cnbop.pl*

Analysis of Selected Issues of the CPR Proposal, Taking into Account the Specifics of Fire Alarm Systems

Analiza wybranych zagadnień projektu CPR z uwzględnieniem specyfiki systemów sygnalizacji pożarowej

ABSTRACT

Purpose: The purpose of this publication is to present the results of ongoing theoretical research – an assessment of the newly proposed regulation that will replace Regulation (EU) No. 305/2011 of the European Parliament and of the Council establishing harmonized conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC. The purpose of the conducted research was to analyse and compare the legal provisions.

Introduction: Regulation (EU) No. 305/2011 of the European Parliament and of the Council is a document that regulates the marketing of almost all construction products in the European Union. After 11 years since the publication of Regulation 305/2011, and less than 10 since its full entry into force, the European Commission has published on its website a proposal for a regulation that will ultimately replace today's EU-wide regulation in 2025. The changes are, among other things, an outcome of the Commission's 2016 report on the implementation of the regulation, which identified deficiencies in its implementation and a significant number of problems related to standardization, among other issues. This state of affairs was confirmed by the 2021 report of the Internal Market and Consumer Protection Commission.

Methodology: The authors used theoretical research, such as analysis of literature and legal documents, synthesis, generalization, inference, comparison and analogy. An analysis was performed of the current regulation and compared with the proposal for a new regulation, which has been published by the European Commission and is publicly available to all citizens.

Conclusion: The presented analysis of the proposed regulation, which is ultimately intended to replace the existing European regulation, shows that the implementation of the new (amended) act may contribute to the complexity of the processes involved in the marketing of construction products within the European Union. The document itself is characterized by a high degree of complexity, in which, under the banner of simplification and unification of the construction product market, among other things, the scope of the European Commission's powers is expanded, new obligations are introduced for the manufacturers of construction products, notified bodies assessing products, and new requirements for products and a new type of declaration are introduced. Its implementation will be a major challenge for EU member states and all players in the construction products market.

Keywords: construction products, regulation 305/2011, European regulations, marketing of construction products

Type of article: review article

Received: 21.04.2023; Reviewed: 22.05.2023; Accepted: 14.06.2023;

Authors' ORCID IDs: G. Mroczo – 0000-0002-9499-539X; R. Śliwiński – 0000-0002-7309-1332;

The authors contributed equally to this article;

Please cite as: SFT Vol. 61 Issue 1, 2023, pp. 132–150, <https://doi.org/10.12845/sft.61.1.2023.8>;

This is an open access article under the CC BY-SA 4.0 license (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

ABSTRAKT

Cel: Celem niniejszej publikacji jest przedstawienie wyników prowadzonych badań teoretycznych – oceny nowo projektowanego rozporządzenia, które zastąpi rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG. Celem prowadzonych badań było dokonanie analizy i porównanie przepisów prawa.

Wprowadzenie: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 jest dokumentem, który reguluje sposób wprowadzania do obrotu niemal wszystkich wyrobów budowlanych w Unii Europejskiej. Po 11 latach od czasu opublikowania Rozporządzenia 305/2011, a niespełna 10 od czasu pełnego wejścia w życie, Komisja Europejska opublikowała na swojej stronie internetowej projekt rozporządzenia, które docelowo w 2025 roku ma zastąpić obowiązujący dzisiaj w całej Unii Europejskiej przepis. Zmiany są m.in. pochodną sprawozdania Komisji z 2016 r. dotyczącego wykonania rozporządzenia,

w którym wskazano uchybienia w jego wdrażaniu oraz znaczną liczbę problemów związanych m.in. z normalizacją. Stan ten potwierdził raport Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów z 2021 roku.

Metodologia: Autorzy wykorzystali badania teoretyczne, takie jak: analiza literatury i dokumentów prawnych, synteza, uogólnianie, wnioskowanie, porównanie oraz analogia. Dokonano analizy obowiązującego przepisu oraz zestawiono go z projektem nowego rozporządzenia, które zostało opublikowane przez Komisję Europejską i jest publicznie dostępne dla wszystkich obywateli.

Wnioski: Przedstawiona analiza projektu rozporządzenia, które docelowo ma zastąpić obowiązujący europejski przepis, pokazuje, iż wdrożenie nowego (znowelizowanego) aktu może przyczynić się do zwiększenia złożoności procesów związanych z wprowadzaniem do obrotu wyrobów budowlanych na terenie Unii Europejskiej. Sam dokument charakteryzuje się wysokim stopniem skomplikowania, w którym pod hasłem uproszczenia i ujednoczenia rynku wyrobów budowlanych m.in. rozszerza się zakres uprawnień Komisji Europejskiej, wprowadza nowe obowiązki dla producentów wyrobów budowlanych, jednostek notyfikowanych oceniających wyroby, a także wprowadza nowe wymagania dla wyrobów i nowy rodzaj deklaracji. Wstępna analiza tego przepisu wywołuje konsternację i liczne wątpliwości. Wdrożenie go do stosowania będzie dużym wyzwaniem dla państw członkowskich UE oraz wszystkich uczestników rynku wyrobów budowlanych.

Słowa kluczowe: wyroby budowlane, rozporządzenie 305/2011, przepisy europejskie, wprowadzanie wyrobów budowlanych do obrotu

Typ artykułu: artykuł przeglądowy

Przyjęty: 21.04.2023; **Zrecenzowany:** 22.05.2023; **Zaakceptowany:** 14.06.2023;

Identyfikatory ORCID autorów: G. Mroczko – 0000-0002-9499-539X; R. Śliwiński – 0000-0002-7309-1332;

Autorzy wnieśli jednakowy wkład merytoryczny w opracowanie artykułu;

Proszę cytować: SFT Vol. 61 Issue 1, 2023, pp. 132–150, <https://doi.org/10.12845/sft.61.1.2023.8>;

Artykuł udostępniany na licencji CC BY-SA 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

Introduction

In 2022, 11 years after the publication of Regulation (EU) No. 305/2011 of the European Parliament and of the Council [1], the European Commission made available on its website a proposal containing a draft act that will ultimately, in 2025, replace the EU-wide regulation governing the marketing of construction products in force today.

Regulation No. 305/2011 [1] establishing harmonized conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC was drawn up in Strasbourg on 9 March 2011, with selected articles and annexes of the regulation entering into force on 1 July 2013. As of that date, notified bodies began issuing only new certificates of constancy of performance – so-called CPR certificates instead of CPD certificates (in force and issued in Poland since 2004).

The introduction of Regulation 305/2011 was justified by the need to replace Directive 89/106/EEC. The change was intended to simplify the legal framework and improve the transparency and effectiveness of the measures in place at the time. Moreover, the regulation was to take into account horizontal legislation on the introduction of products into the internal market and remove technical obstacles in the area of construction – only by establishing harmonized technical specifications for assessing the performance of construction products.

This raises the question of why a significant step has just been taken to end Regulation 305/2011. The Commission's report on the application of the aforementioned regulation, dating back to 2016 [2], identified deficiencies in its implementation and a significant number of problems related to standardization, among others. The problems are confirmed by a later 2021 report, according to which “the standstill in the creation and adaptation of harmonized standards for construction products, which can be attributed in part to formal requirements (see the Court's

Wstęp

W 2022 r. po 11 latach od publikacji rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 [1] Komisja Europejska udostępniła na swojej stronie internetowej wniosek zawierający projekt aktu prawnego, który docelowo w 2025 r. ma zastąpić obowiązujący dzisiaj w całej Unii Europejskiej przepis regulujący wprowadzanie do obrotu wyrobów budowlanych.

Rozporządzenie nr 305/2011 [1] ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG sporządzono w Strasburgu 9 marca 2011 r., przy czym wybrane artykuły i załączniki tego rozporządzenia weszły w życie 1 lipca 2013 r. Od tego dnia jednostki notyfikowane zaczęły wydawać wyłącznie nowe certyfikaty stałości właściwości użytkowych – tzw. certyfikaty CPR zamiast certyfikatów CPD (obowiązujących i wydawanych w Polsce od 2004 roku).

Wprowadzenie rozporządzenia 305/2011 uzasadniano koniecznością zastąpienia dyrektywy 89/106/EWG. Zmiana ta miała przyczynić się do uproszczenia ram prawnych oraz poprawy przejrzystości i skuteczności ówczesnie obowiązujących środków. Ponadto rozporządzenie miało uwzględnić prawodawstwo horyzontalne dotyczące wprowadzania produktów na rynek wewnętrzny oraz usunąć przeszkody techniczne w dziedzinie budownictwa – jedynie poprzez ustanowienie zharmonizowanych specyfikacji technicznych służących do oceny właściwości użytkowych wyrobów budowlanych.

Rodzi się więc pytanie, dlaczego poczyniono właśnie znaczący krok zmierzający do końca rozporządzenia 305/2011. W sprawozdaniu Komisji dotyczącym stosowania ww. rozporządzenia, pochodzącym jeszcze z 2016 r. [2], wskazano uchybienia w jego wdrażaniu oraz znaczną liczbę problemów związanych m.in. z normalizacją. Problemy potwierdza późniejszy raport z 2021 r., według którego „impas w tworzeniu i dostosowywaniu zharmonizowanych norm

Judgment of 27/10/2016 in *James Elliott Construction Limited v. Irish Asphalt Limited* [4]), has stalled the further development of harmonized standards. Problems arising from the slow adoption of harmonized standards and the lack of references to them have also been noted, as the adoption process has not kept pace with changes in the sector, creating uncertainty among companies [...] and the lack of harmonized standards and the incomplete nature of existing standards have contributed to the introduction of additional national requirements for construction products, creating obstacles to their free movement in the single market” [3]. There are more reasons, but this one, according to the authors, is the best example. Polish Standards PN-EN 54-22, PN-EN 54-27, PN-EN 54-29, PN-EN 54-30, PN-EN 54-31, which have not been accepted for harmonization with the CPR, may constitute the correctness of the thesis submitted to the Commission.

In 2016 The Commission published a follow-up survey for adequacy assessment purposes on the construction sector [5]. It assessed the consistency of selected EU legislation applicable to the construction sector and analysed the regulatory overlap between the Construction Products Regulation [1] and the Ecodesign Directive [6] and the Energy Labelling Regulation [7]. The survey also confirmed inconsistencies in definitions, lack of cross-referencing and overlaps between the three pieces of legislation.

Three years later, the Commission published another assessment, already narrowed down to just one provision, on the Construction Products Regulation [8]. The paramount issues identified in this assessment, in order of importance, included:

- inefficient standardization system underpinning the Construction Products Regulation;
- ineffective and widely varying (across member states) market surveillance;
- smaller than expected scale of simplification achieved by the introduction of the Construction Products Regulation.

The conclusions of documents [5] and [8] have been taken into account in the proposal to amend the regulation in question.

Works on the proposal

Consultation with stakeholders

In the course of developing the aforementioned proposal, various stakeholders were consulted: member states, European technical bodies and associations, national authorities, companies and manufacturers, importers and distributors, consumer organizations, market surveillance authorities, European and international organizations (industry associations), notified bodies, labour and professional associations, and other parties such as individuals and other non-governmental organizations. The following briefly outlines the consultations carried out in accordance with the EU’s Better Regulation Guidelines.

dotyczących wyrobów budowlanych, który można częściowo przepisać wymogom formalnym (zob. Wyrok Trybunału z dnia 27.10.2016 r. w sprawie C-613/14 w sprawie *James Elliott Construction Limited przeciwko Irish Asphalt Limited* [4]), spowodował zahamowanie dalszego opracowywania zharmonizowanych norm. Zauważono również problemy wynikające z powolnego przyjmowania norm zharmonizowanych i braku odniesień do nich, ponieważ proces przyjmowania nie nadąża za przemianami zachodzącymi w sektorze, co powoduje niepewność wśród przedsiębiorstw [...], a brak norm zharmonizowanych i niekompletny charakter istniejących norm przyczyniły się do wprowadzenia dodatkowych wymogów krajowych dotyczących wyrobów budowlanych, co stwarza przeszkody dla ich swobodnego przepływu na jednolitym rynku” [3].

Powodów jest więcej, ale ten – zdaniem autorów – stanowi najlepszy przykład. Polskie Normy PN-EN 54-22, PN-EN 54-27, PN-EN 54-29, PN-EN 54-30, PN-EN 54-31, które nie zostały zaakceptowane do harmonizacji z CPR, mogą stanowić o poprawności tezy przedłożonej Komisji.

W 2016 r. Komisja opublikowała badanie uzupełniające do celów oceny adekwatności dotyczące sektora budowlanego [5]. W jego toku oceniono spójność wybranych aktów prawnych UE mających zastosowanie do sektora budowlanego oraz przeanalizowano nakładanie się przepisów prawnych między rozporządzeniem w sprawie wyrobów budowlanych [1] a dyrektywą w sprawie ekoprojektu [6] i rozporządzeniem w sprawie etykietowania energetycznego [7]. Badanie potwierdziło również niespójność definicji, brak odniesień i pokrywanie się zakresów stosowania tych trzech aktów prawnych.

Trzy lata później Komisja opublikowała kolejną, zawężoną już tylko do jednego przepisu ocenę dotyczącą rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych [8]. Do nadrzędnych kwestii zidentyfikowanych w tej ocenie, w kolejności ich istotności należą:

- nieefektywny system normalizacji stanowiący podstawę rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych;
- nieskuteczny i znacznie różniący się (w poszczególnych państwach członkowskich) nadzór rynku;
- mniejsza niż oczekiwano skala uproszczenia osiągnięta dzięki wprowadzeniu rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych.

Konkluzje z dokumentów [5] oraz [8] zostały uwzględnione we wniosku o zmianę omawianego rozporządzenia.

Prace nad wnioskiem

Konsultacje z zainteresowanymi stronami

W trakcie prac nad ww. wnioskiem przeprowadzono konsultacje z poszczególnymi zainteresowanymi stronami: państwami członkowskimi, europejskimi organami i stowarzyszeniami technicznymi, organami krajowymi, przedsiębiorstwami i producentami, importerami i dystrybutorami, organizacjami konsumentkami, organami nadzoru rynku, organizacjami europejskimi i międzynarodowymi (stowarzyszeniami branżowymi), jednostkami notyfikowanymi, stowarzyszeniami pracowników i stowarzyszeniami zawodowymi, a także z osobami fizycznymi i innymi organizacjami pozarządowymi. Poniżej przedstawiono pokrótce

Online survey

The survey targeted selected experts. Its purpose was to determine how to address the various horizontal issues identified during the assessment of the Construction Products Regulation and to gather data for further refinement of policy options [9, Appendix VI].

Meetings with experts

In March and September 2020, two special meetings with experts from member states were held on the review of the Construction Products Regulation. The purpose of the meetings was to discuss the process and the document [10] containing refined indicative options, as well as to gather member states' opinions on the following topics: scope and relationship with other EU laws, the harmonized area, national law and information needs, Annex I (basic requirements for construction works) and environmental requirements.

Enterprise survey

The purpose of the enterprise survey was to assess the expected impact of improved indicative strategic options on enterprises in the European sector of construction products. The survey targeted businesses operating in the sector [9, Appendix VII].

Public consultations

The public consultation [9, Annex VIII] showed that all stakeholder groups strongly rejected the repeal of the Construction Products Regulation (Policy Option E). Across most stakeholder groups, the largest groups were in favour of maintaining the current Construction Products Regulation (i.e., Core Policy Option A). A significant number of groups favoured a revision of the Construction Products Regulation (i.e., policy options B, C or D described in [10]).

Moreover, the survey of businesses showed that while operators generally support the current Construction Products Regulation, they highlighted a number of issues that needed to be addressed and needed to be revised. These mainly concerned the standardization process.

Problems identified in Regulation 305/2011

Problem No. 1: a single market for construction products has not been created

The problems already written about in the introduction are highlighted. These include the low number of harmonization of standards observed in recent years, and the few standards developed by European standards organizations (CEN, CENELEC).

informacje na temat konsultacji przeprowadzonych zgodnie z wytycznymi UE dotyczącymi lepszego stanowienia prawa.

Badanie internetowe

Badanie skierowano do wybranych ekspertów. Jego celem było określenie sposobu rozwiązania poszczególnych kwestii horyzontalnych zidentyfikowanych podczas oceny rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych oraz zebranie danych do dalszego dopracowywania wariantów strategicznych [9, załącznik VI].

Spotkania z ekspertami

W marcu i wrześniu 2020 r. odbyły się dwa specjalne spotkania z ekspertami z państw członkowskich poświęcone przeglądowi rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych. Celem spotkań było omówienie procesu i dokumentu [10] zawierającego dopracowane warianty orientacyjne, a także zebranie opinii państw członkowskich na następujące tematy: zakres i związek z innymi przepisami prawa UE, sfera zharmonizowana, prawo krajowe i potrzeby informacyjne, załącznik I (podstawowe wymagania dotyczące obiektów budowlanych) oraz wymogi środowiskowe.

Badanie przedsiębiorstw

Celem badania przedsiębiorstw była ocena oczekiwanego wpływu udoskonalonych orientacyjnych wariantów strategicznych na przedsiębiorstwa w europejskim sektorze wyrobów budowlanych. Badanie było skierowane do podmiotów gospodarczych działających w tym sektorze [9, załącznik VII].

Konsultacje publiczne

Konsultacje publiczne [9, załącznik VIII] wykazały, że wszystkie grupy zainteresowanych stron zdecydowanie odrzuciły uchylenie rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych (wariant strategiczny E). Najliczniejsze grupy zainteresowanych stron w większości opowiadały się za utrzymaniem obecnego rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych (tj. podstawowego wariantu strategicznego A). Znaczna część grup preferowała rewizję rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych (tj. warianty strategiczne B, C lub D opisane w [10]).

Ponadto badanie przedsiębiorstw wykazało, że chociaż podmioty gospodarcze zasadniczo popierają obecne rozporządzenie w sprawie wyrobów budowlanych, to jednak zwróciły uwagę na szereg kwestii, które należało rozwiązać i które wymagały rewizji. Dotyczyły one przede wszystkim procesu normalizacji.

Problemy zidentyfikowane w rozporządzeniu 305/2011

Problem nr 1: nie stworzono jednolitego rynku wyrobów budowlanych

Podkreślone zostały problemy, o których już napisano we wstępie. Dotyczą m.in. obserwowanej w ostatnich latach niewielkiej liczby harmonizacji norm oraz niewielu norm opracowywanych przez europejskie organizacje normalizacyjne (CEN, CENELEC).

In the recent years, standards created by European standards organizations have rarely been able to be cited in the Official Journal of the European Union (OJEU) mainly due to their legal shortcomings. Harmonized standards, according to the CPR, can only indicate requirements and methods for assessing performance in relation to essential characteristics that are related to the basic requirements for construction works. Therefore, it is not possible to indicate other requirements in the standards, such as those that are not related to performance. For example, requiring correct operation, colour, functionality is not, according to the CPR, in the area of performance. This situation is considered by the authors to be controversial, to say the least, because construction products in Group 10 Fixed firefighting equipment (including fire alarm systems, voice alarm systems, smoke and heat control systems, fixed firefighting equipment) are clearly different from typical construction products (e.g. cement, reinforcing steel) – they are electronic devices controlled by dedicated software. For such products, it is not possible to describe the requirements only in the form of performance. These are often important issues specific to this type of equipment, such as the colour of the control button enclosures (manual call point: red, manual smoke control button: orange), the signalling of the operating condition of the systems (green – quiescent, yellow – damage, red – alarm), or the functionality of the device for charging the batteries of the backup power supply of the control panels, etc. Placing such requirements in a harmonized standard is incompatible with the provisions of the current CPR – it is for this reason, among others, that the draft EN 12101-9 standard cannot be published and harmonized, as well as updates and amendments to the EN 54 series, EN 12094 or EN 12101.

Naturally, many harmonized standards in the area of fire alarm systems or fixed firefighting equipment establish such requirements, as these standards were published and harmonized during the time of the Construction Directive (before 2013) or in the early days of the CPR. The standards as they stand are used, while there is no possibility of publishing changes or updates to these standards, and thus bringing about harmonization of standards adequate to the current needs and expectations of the fire protection industry.

No publication of up-to-date standards, relating to construction products, in the Official Journal of the European Union is a key factor disrupting the smooth functioning of the single market, creating trade barriers and causing additional costs and administrative burdens for operators. In practice, a manufacturer wishing to market fire detectors based on, for example, EN 54-29 *Fire detection and fire alarm systems – Multi-sensor fire detectors. Point detectors using a combination of smoke and heat sensors* must obtain certification in each EU country where this is required. In Poland, it must undergo a national process of assessment and verification of constancy of performance and mark the product with the “B” construction mark.

W ostatnich latach normy tworzone przez europejskie organizacje normalizacyjne rzadko mogły być cytowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej głównie ze względu na ich braki prawne. Normy zharmonizowane, w myśl CPR, mogą wskazywać jedynie wymagania i metody oceny właściwości użytkowych w odniesieniu do zasadniczych charakterystyk, które związane są z wymaganiami podstawowymi dla obiektów budowlanych. Nie można zatem w normach wskazywać innych wymagań, takich które nie są związane z właściwościami użytkowymi. Przykładowo wymaganie poprawnego działania, kolorystyki, funkcjonalności nie leży, w myśl CPR, w obszarze właściwości użytkowych. Sytuację tę autorzy uznają za co najmniej kontrowersyjną, bowiem wyroby budowlane z grupy 10 Fixed firefighting equipment (m.in. systemy sygnalizacji pożarowej, dźwiękowe systemy ostrzegawcze, systemy kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła, stałe urządzenia gaśnicze) wyraźnie odróżniają się od typowych wyrobów budowlanych (np. cement, stal zbrojeniowa) – są to urządzenia elektroniczne sterowane za pomocą dedykowanego oprogramowania. Dla takich wyrobów nie ma możliwości opisanego wymagań jedynie w formie właściwości użytkowych. Są to często istotne kwestie właściwe dla tego typu urządzeń, np. kolorystyka obudów przycisków sterujących (ręczny ostrzegacz pożarowy: czerwony, ręczny przycisk oddymiania: pomarańczowy), sygnalizacja stanu pracy systemów (zielony – dozór, żółty – uszkodzenie, czerwony – alarm), czy też funkcjonalność urządzenia do ładowania akumulatorów zasilania rezerwowego central itp. Umieszczenie takich wymagań w normie zharmonizowanej jest niezgodne z postanowieniami aktualnego CPR – to m.in. z tego powodu projekt normy EN 12101-9 nie może zostać opublikowany i zharmonizowany, podobnie zresztą jak aktualizacje i zmiany do norm serii EN 54, EN 12094 czy EN 12101.

Oczywiście wiele norm zharmonizowanych z obszaru systemów sygnalizacji pożarowej czy stałych urządzeń gaśniczych ustanawia takie wymagania, ponieważ normy te zostały opublikowane i zharmonizowane w czasie obowiązywania dyrektywy budowlanej (przed 2013 r.) lub w początkach funkcjonowania CPR. Normy w ich brzmieniu są stosowane, natomiast nie ma możliwości opublikowania zmian lub aktualizacji tych norm, a tym samym doprowadzenia do harmonizacji norm adekwatnych do aktualnych potrzeb i oczekiwań branży zabezpieczeń przeciwpożarowych.

Brak publikacji aktualnych norm dotyczących wyrobów budowlanych w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej stanowi kluczowy czynnik zakłócający sprawne funkcjonowanie jednolitego rynku, stwarzający bariery handlowe oraz powodujący dodatkowe koszty i obciążenia administracyjne dla podmiotów gospodarczych. W praktyce producent chcący wprowadzać do obrotu czujki pożarowe w oparciu np. o normę EN 54-29 *Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 29: Czujki pożarowe wielodetektorowe – Czujki punktowe wykorzystujące kombinacje detektorów dymu i ciepła* musi uzyskać certyfikaty w każdym kraju UE, w którym jest to wymagane. W Polsce musi przejść krajowy proces oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych i oznakować wyrób znakiem budowlanym „B”.

Problem No. 2: Implementation challenges at the national level

The proposed regulation points out that “market surveillance activities vary widely (in quality and effectiveness) from one member state to another”. In addition, shortcomings related to the operation of notified bodies were identified, which would suggest that the provisions of the Construction Products Regulation should be more precise. Selected articles of the current Regulation 305/2011, e.g. Article 43, Article 52 and Article 55, were cited in this regard. However, the statement “deficiencies related to operation” has not been thoroughly developed, so no polemic is possible in this regard.

Problem No. 3: complexity of the legal framework / no simplification has been made

It was pointed out here that the provisions of the Construction Products Regulation are either not clear enough or overlap within the legal framework itself by overlapping the information required for the declaration of performance and for CE marking. In addition, as the new draft points out, “the introduction of the simplification provisions of the CPR, aimed mainly at small and medium-sized enterprises (SMEs), has been limited due to the lack of knowledge about and clarity of these provisions. The biggest administrative burden is on the smallest enterprises”. In fact, the burden on them has been (and will also remain in the new future associated with the amendment of the CPR regulation) incomparably greater than organizations that do not qualify as micro, small and medium-sized enterprises. This is a result of the regulation itself: every construction product – no matter by whom it is manufactured – is supposed to meet the same requirements.

Problem No. 4: broader policy priorities such as green and digital transformation and product safety cannot be achieved through the Construction Products Regulation

In case of digital transformation, the current wording of the CPR supports the paper form of documenting performance, and points to the digital form as an additional possibility. This makes information about digital construction products insufficiently accessible to market participants, and thus digital transformation goals cannot be achieved.

In case of environmental transformation, the problem is that the available harmonized standards cover only certain elements related to the environmental impact of products (such as pollution). Many issues cannot be expressed in standards by indicating only methods for assessing performance, and currently the other way – i.e. making requirements for products explicitly in harmonized standards – is incompatible with the CPR.

To stimulate demand for low-carbon and carbon-storing construction products, consistent and transparent information is needed on the climate, environmental and sustainability impacts of construction products, as well as the ability to regulate inherent product features such as durability or reparability. Undoubtedly, this is a necessary change, which the authors assess as

Problem nr 2: Wyzwania związane z wdrażaniem na poziomie krajowym

Projekt rozporządzenia wskazuje, że „działania w zakresie nadzoru rynku są bardzo zróżnicowane (pod względem jakości i skuteczności) w poszczególnych państwach członkowskich”. Ponadto zidentyfikowano niedociągnięcia związane z funkcjonowaniem jednostek notyfikowanych, co miałyby wskazywać, iż przepisy rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych powinny być bardziej precyzyjne. Przywołano na tę okoliczność wybrane artykuły obowiązującego rozporządzenia 305/2011 np. art. 43, art. 52 oraz art. 55. Nie rozwinięto jednak dokładnie stwierdzenia „niedociągnięcia związane z funkcjonowaniem”, więc w tym zakresie żadna polemika nie jest możliwa.

Problem nr 3: złożoność ram prawnych / nie dokonano ich uproszczenia

Zwrócono w tym miejscu uwagę, iż przepisy rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych nie są wystarczająco jasne albo nakładają się na siebie w obrębie samych ram prawnych poprzez pokrywanie się informacji wymaganych w deklaracji właściwości użytkowych i przy oznakowaniu CE. Ponadto – jak wskazuje nowy projekt – „wprowadzanie przepisów upraszczających zawartych w rozporządzeniu w sprawie wspólnych przepisów, skierowanych głównie do MŚP, było ograniczone ze względu na brak wiedzy o tych przepisach i brak jasności tych przepisów. Największe obciążenia administracyjne spoczywają na najmniejszych przedsiębiorstwach”. Faktycznie, obciążenia spoczywające na nich były (i pozostaną również w nowej przyszłości związanej ze zmianą rozporządzenia CPR) nieporównywalnie większe niż organizacji niezaliczających się do mikro, małych i średnich przedsiębiorstw. Wynika to z samego rozporządzenia: każdy wyrób budowlany – niezależnie przez kogo jest produkowany – ma spełniać te same wymagania.

Problem nr 4: za pomocą rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych nie można zrealizować szerszych priorytetów politycznych, takich jak ekologiczna i cyfrowa transformacja oraz bezpieczeństwo wyrobów

W przypadku transformacji cyfrowej aktualne brzmienie CPR podtrzymuje formę papierową dokumentowania właściwości użytkowych, a jako dodatkową możliwość wskazuje formę cyfrową. Sprawia to, że dostępność informacji o wyrobach budowlanych w formie cyfrowej dla uczestników rynku jest ograniczona i tym samym cele dotyczące transformacji cyfrowej nie mogą być osiągnięte.

W przypadku transformacji ekologicznej problem polega na tym, że dostępne normy zharmonizowane obejmują tylko niektóre elementy związane z oddziaływaniem wyrobów na środowisko (jak np. zanieczyszczenie). Wielu zagadnień nie sposób wyrazić w normach poprzez wskazanie wyłącznie metod oceny właściwości użytkowych, a aktualnie inny sposób – czyli stawianie wyrobom wprost wymagań w normach zharmonizowanych – jest niezgodny z CPR.

W celu pobudzenia popytu na niskoemisyjne i składujące dwutlenek węgla wyroby budowlane potrzebne są spójne i przejrzyste informacje na temat wpływu wyrobów budowlanych na

moving in the right direction. Ideas, however good and expedient they may be, do not always translate (or will in the future) into regulatory simplification, and the complexity of the regulatory framework and the burden on SMEs was described earlier as one of the problems. This aspect will be discussed later in the article.

Justification of the changes to the new CPR (selected theses)

1. "The implementation of environmental goals, including the fight against climate change, necessitates the establishment of new environmental obligations and the development and application of an assessment method for calculating the environmental sustainability of construction products".

The goals, which "make it necessary to establish new obligations," contradict the identified problems of "regulatory complexity and the need for simplification". It can be predicted that the degree of complexity will be even higher. The regulation will also bring changes and difficulties for groups other than the manufacturers. Indeed, the document indicates that: "for the same reason, it is necessary to expand the circle of regulated operators, as distributors, suppliers and manufacturers have a role to play in calculating environmental sustainability in the construction sector".

2. "Ensuring the free movement of construction product kits or assemblies in the internal market will bring tangible benefits, especially to citizens, consumers and businesses. However, for the sake of legal certainty, their composition should be precisely defined in the harmonized technical specifications or European assessment documents".

For fire alarm system kits, one action may be to harmonize the specific standard EN 54-13:2017+A1:2019 Fire detection and fire alarm systems – *Compatibility and connectability assessment of system components*. The standard, while not a typical product standard, does include functional requirements in its content. The document further details the requirements for the integrity of a fire alarm system when it is connected to other systems. The case for harmonization of EN 54-13 will be the first change that could be a significant (legal) facilitation for the designers of fire alarm systems. For today, the use of the aforementioned standard is entirely voluntary. The state of affairs, on the other hand, should be the other way around – and the manufacturer of a system (a set or assembly of construction products) should be required to declare performance with the listed standard.

3. "The EU's 2022 strategy on standardization [12] identifies the construction sector as one of the most relevant areas where harmonized standards could improve competitiveness and reduce market barriers". Thus, the problem of harmonizing standards is repeated many times [13]. As

Klimat, środowisko i zrównoważony rozwój, a także możliwość regulowania nieodłącznych cech wyrobów, takich jak trwałość lub możliwość naprawy. Bez wątpienia jest to zmiana konieczna, którą autorzy oceniają jako dążącą w dobrym kierunku. Idee, jakkolwiek dobre i celne by nie były, nie zawsze przekładają się (czy będą się w przyszłości przekładać) na uproszczenie przepisów, a złożoność ram prawnych i obciążenia na MŚP opisano wcześniej jako jeden z problemów. Aspekt ten zostanie rozwinięty w dalszej części artykułu.

Uzasadnienie zmian do nowego CPR (wybrane tezy)

1. „Realizacja celów środowiskowych, w tym walka ze zmianą klimatu, powoduje konieczność ustanowienia nowych obowiązków w zakresie ochrony środowiska naturalnego oraz stworzenia podstaw do opracowania i stosowania metody oceny służącej obliczaniu zrównoważenia środowiskowego wyrobów budowlanych”.

Cele, które „powodują konieczność ustanowienia nowych obowiązków”, stoją w sprzeczności ze zidentyfikowanymi problemami „złożoności przepisów i konieczności ich uproszczenia”. Można prognozować, że stopień skomplikowania będzie jeszcze wyższy. Rozporządzenie przyniesie zmiany i utrudnienia także innym grupom niż producenci. Dokument wskazuje bowiem, że: „z tego samego powodu konieczne jest poszerzenie kręgu regulowanych podmiotów gospodarczych, ponieważ dystrybutorzy, dostawcy i producenci mają do odegrania rolę w obliczaniu stopnia zrównoważenia środowiskowego w sektorze budowlanym”.

2. „Zapewnienie swobodnego przepływu zestawów lub zespołów wyrobów budowlanych na rynku wewnętrznym przyniesie wymierne korzyści, zwłaszcza obywatelom, konsumentom i przedsiębiorstwom. Ze względu na pewność prawa ich skład powinien być jednak dokładnie określony w zharmonizowanych specyfikacjach technicznych lub europejskich dokumentach oceny”.

W przypadku zestawów systemów sygnalizacji pożarowej jednym z działań może być zharmonizowanie specyficznej normy EN 54-13:2017+A1:2019 Systemy sygnalizacji pożarowej – *Część 13: Ocena kompatybilności i możliwości przyłączenia podzespołów systemu*. Norma, choć nie jest typową normą wyrobu, zawiera jednak w swojej treści wymagania funkcjonalne. Dokument ten ponadto wyszczególnia wymagania dotyczące integralności instalacji sygnalizacji pożarowej, kiedy ta przyłączana jest do innych systemów. Przypadek harmonizacji EN 54-13 będzie pierwszą zmianą, która może stanowić istotne (legalne) ułatwienie pracy projektantów systemów sygnalizacji pożarowej. Na dzisiaj bowiem posługiwanie się wyżej wymienioną normą jest całkowicie dobrowolne. Stan faktyczny powinien być natomiast odwrotny – producent systemu (zestawu lub zespołu wyrobów budowlanych) powinien mieć obowiązek deklarowania właściwości użytkowych z wymienioną normą.

3. „W Unijnej strategii w sprawie normalizacji na 2022 r. [12] wskazano sektor budowlany jako jeden z najistotniejszych

of the date of this article, there is no indication that the state in this regard is about to improve. The progressive harmonization of standards is the other aspect that could improve the designer's experience, providing them not only with tools similar to those they use in much of their work with fire alarm systems, but also ultimately giving them access to a larger market of products that could potentially be used in the systems being designed. For today, a manufacturer of a product for which an EN standard has been developed, but does not have the status of a harmonized standard, must be ready to certify this product also in the context of the Polish market.

What is interesting, however, is the approach that the European Economic and Social Committee represents. In the aforementioned report [12], "the EESC recognizes the danger that in other regions of the world, standardization may have become a tool of industrial policy or a geopolitical instrument. The European Union must be ready to adjust its approach to ensure and enhance the competitiveness of European businesses and consumer protection".

It is worth returning at this point to problem No. 4, identified in Regulation 305/2011: "Through the Construction Products Regulation, broader policy priorities cannot be achieved [...]." As already mentioned, the proposal for the new CPR cites the report.

obszarów, w których normy zharmonizowane mogłyby poprawić konkurencyjność i ograniczyć bariery rynkowe". Problem harmonizacji norm powtarza się zatem wielokrotnie [13]. Na dzień powstawania niniejszego artykułu nic nie wskazuje, aby stan w tym zakresie miał ulec poprawie. Postępująca harmonizacja norm to drugi aspekt, który mógłby poprawić komfort pracy projektantów, dostarczając im nie tylko narzędzi analogicznych, jakimi posługują się w dużej części swojej pracy z systemami sygnalizacji pożarowej, ale również docelowo dałby im dostęp do większego rynku wyrobów, które potencjalnie można by stosować w projektowanych systemach. Na dzisiaj producent wyrobu, dla którego opracowano normę EN, ale nie posiada ona statusu normy zharmonizowanej, musi być gotowy na certyfikację tego wyrobu również w kontekście polskiego rynku.

Ciekawe jest natomiast podejście, jakie reprezentuje Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny. W wymienionym raporcie [12] „EKES dostrzega niebezpieczeństwo, że w innych regionach świata normalizacja mogła stać się narzędziem polityki przemysłowej lub instrumentem geopolitycznym. Unia Europejska musi być gotowa dostosować swoje podejście, aby zapewnić i zwiększyć konkurencyjność europejskich przedsiębiorstw oraz ochronę konsumentów”.

Warto w tym miejscu wrócić do zidentyfikowanego w rozporządzeniu 305/2011 problemu nr 4: „Za pomocą rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych nie można zrealizować szerszych priorytetów politycznych [...]”. Jak już wspomniano, projekt nowego CPR przywołuje tenże raport.

Selected changes included in the proposal for the new CPR

The planned scope of the regulation [14]:

- construction products, including used products and remanufactured products,
- 3D data sets marketed to enable spatial printing of construction products covered by the regulation, and construction products and forms spatially printed,
- materials to be used in the spatial printing of construction products on or near the site or for production using forms on or near the site,
- construction products manufactured on the site for immediate incorporation into construction works, without the need for separate commercial activities to market them,
- key parts of the products covered by the regulation,
- parts or materials intended for use in products covered by the Regulation, if requested by the manufacturer of such parts or materials,
- kits or assemblies, if their composition is defined and included in harmonized technical specifications or European assessment documents,
- single-family prefabricated houses with a floor area of less than 180 m² or two-storey houses with a floor area of less than 100 m² per storey.

Wybrane zmiany zawarte projekcie nowego CPR

Planowany zakres przedmiotowy obowiązywania rozporządzenia [14]:

- wyroby budowlane, w tym wyroby używane i wyroby poddane regeneracji,
- zbiory danych 3D wprowadzone do obrotu w celu umożliwienia drukowania przestrzennego wyrobów budowlanych objętych rozporządzeniem oraz wyrobów budowlanych i form wydrukowanych przestrzennie,
- materiały przeznaczone do wykorzystania podczas drukowania przestrzennego wyrobów budowlanych na terenie budowy lub w jej pobliżu lub do produkcji przy użyciu form na terenie budowy lub w jej pobliżu,
- wyroby budowlane produkowane na terenie budowy w celu natychmiastowego wbudowania ich w obiekty budowlane, bez konieczności podjęcia oddzielnych działań handlowych zmierzających do wprowadzenia ich do obrotu,
- części kluczowe wyrobów objętych rozporządzeniem,
- części lub materiały przeznaczone do stosowania w wyrobach objętych rozporządzeniem, jeśli wniesie o to producent tych części lub materiałów,
- zestawy lub zespoły, jeżeli ich skład określono i ujęto

At the same time, it is proposed to remove from the scope of construction products those covered by the Lift Directive, the Drinking Water Directive and the Urban Wastewater Directive, among others:

- cranes (elevators),
- escalators and their components,
- boilers, pipes, tanks and auxiliary equipment and other products intended to come into contact with water for human consumption,
- wastewater treatment systems,
- sanitary equipment,
- traffic light related products.

Unlocking the technical harmonization system

The revised CPR [14] proposes to divide technical specifications into two groups:

1. Mandatory harmonized standards, which will continue to address the assessment of performance related to the fulfilment by construction works of the basic requirements set forth in Annex 1 of the CPR¹. Based on these standards, as before, manufacturers will evaluate and declare the performance of products.
2. Voluntary harmonized standards that will indicate requirements for products, such that are relevant to the product, but are not related to the assessment of their performance, e.g. requirements for meeting the intended purpose of use, correct operation of the product, requirements for construction, colour, function, requirements for product information (marking, labels and documents accompanying the product). Based on these standards, manufacturers will assess and declare product compliance with the requirements for the product.

In order to further improve the technical harmonization of products and to fill the gaps in its scope, the European Commission is also giving itself the additional power of being able to establish technical requirements for products (both in terms of performance and product requirements) by means of delegated acts to the CPR regulation. This will be possible, among other things, if:

- there will be unreasonable delays in the adoption of standards by European standards organizations,
- there will be an urgent need to adopt more harmonized technical specifications that cannot be regulated by standards alone,

¹ While specific requirements for the performance of products are to be derived from the technical and construction regulations of the member state – such as the requirement for a class of fire resistance of building elements, the requirement for continuity of energy supply under fire conditions for cable assemblies indicated in the regulation on technical conditions to which buildings and their location should conform.

w zharmonizowanych specyfikacjach technicznych lub europejskich dokumentach oceny,

- domy jednorodzinne prefabrykowane jednokondygnacyjne o powierzchni użytkowej mniejszej niż 180 m² lub dwukondygnacyjne o powierzchni użytkowej mniejszej niż 100 m² na kondygnację.

Jednocześnie proponuje się usunięcie z zakresu wyrobów budowlanych tych objętych m.in. dyrektywą dźwigową, dyrektywą w sprawie wody pitnej i dyrektywą w sprawie ścieków komunalnych:

- dźwigi (windy),
- schody ruchome i ich elementy,
- kotły, rury, zbiorniki i urządzenia pomocnicze oraz inne produkty przeznaczone do kontaktu z wodą do spożycia przez ludzi,
- systemy oczyszczania ścieków,
- urządzenia sanitarne,
- wyroby związane z sygnalizacją świetlną drogową.

Odblokowanie systemu harmonizacji technicznej

W zmienionym rozporządzeniu CPR [14] proponuje się podział specyfikacji technicznych na dwie grupy:

1. Obowiązkowe normy zharmonizowane, które nadal będą dotyczyły oceny właściwości użytkowych związanych ze spełnieniem przez obiekty budowlane wymagań podstawowych określonych w załączniku 1 do rozporządzenia CPR¹. Na podstawie tych norm, tak jak dotychczas, producenci będą oceniali i deklarowali właściwości użytkowe wyrobów.
2. Dobrowolne normy zharmonizowane, które będą wskazywały wymagania dla wyrobów, takie które są dla wyrobu istotne, ale nie są związane z oceną ich właściwości użytkowych np. wymagania w zakresie spełnienia zamierzonego celu zastosowania, poprawnego działania wyrobu, wymagania w zakresie konstrukcji, kolorystyki, funkcji, wymagania dot. informowania o wyrobie (znakowanie, etykiety i dokumenty towarzyszące wyrobowi). Opierając się na tych normach, producenci będą oceniali i deklarowali zgodność wyrobu z wymaganiami dla wyrobu.

W celu dalszego usprawnienia harmonizacji technicznej wyrobów oraz uzupełnienia braków w jej zakresie Komisja Europejska nadaje sobie także dodatkowe uprawnienia polegające na możliwości ustanawiania wymagań technicznych dla wyrobów (zarówno w zakresie właściwości użytkowych, jak i wymagań dla wyrobu) w drodze aktów delegowanych do rozporządzenia CPR. Możliwe to będzie m.in. w przypadku, gdy:

- wystąpią nieuzasadnione opóźnienia w przyjęciu norm przez europejskie organizacje normalizacyjne,
- zaistnieje pilna potrzeba przyjęcia bardziej zharmonizowanych specyfikacji technicznych, których nie można uregulować samymi normami,

¹ Przy czym konkretne wymagania dot. właściwości użytkowych wyrobów mają wynikać z przepisów techniczno-budowlanych danego kraju członkowskiego – jak na przykład wymaganie w zakresie klasy odporności ogniowej elementów budynku, wymaganie w zakresie ciągłości dostawy energii w warunkach pożaru dla zespołów kablowych wskazane w rozporządzeniu dot. warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie.

- at least one essential characteristic relating to the basic requirements for construction works is not covered by standards whose references have already been published in the Official Journal,
 - standards will otherwise be deemed insufficient to cover the regulatory needs of member states or the needs of economic operators,
 - standards will be in line with EU climate and environmental legislation and ambitions.
- co najmniej jedna zasadnicza charakterystyka odnosząca się do podstawowych wymagań dla obiektów budowlanych nie jest objęta normami, do których odniesienia zostały już opublikowane w dzienniku urzędowym,
 - normy będą z innych powodów uznane za niewystarczające do pokrycia potrzeb regulacyjnych państw członkowskich lub potrzeb podmiotów gospodarczych,
 - normy będą zgodne z prawodawstwem i ambicjami UE w zakresie klimatu i środowiska.

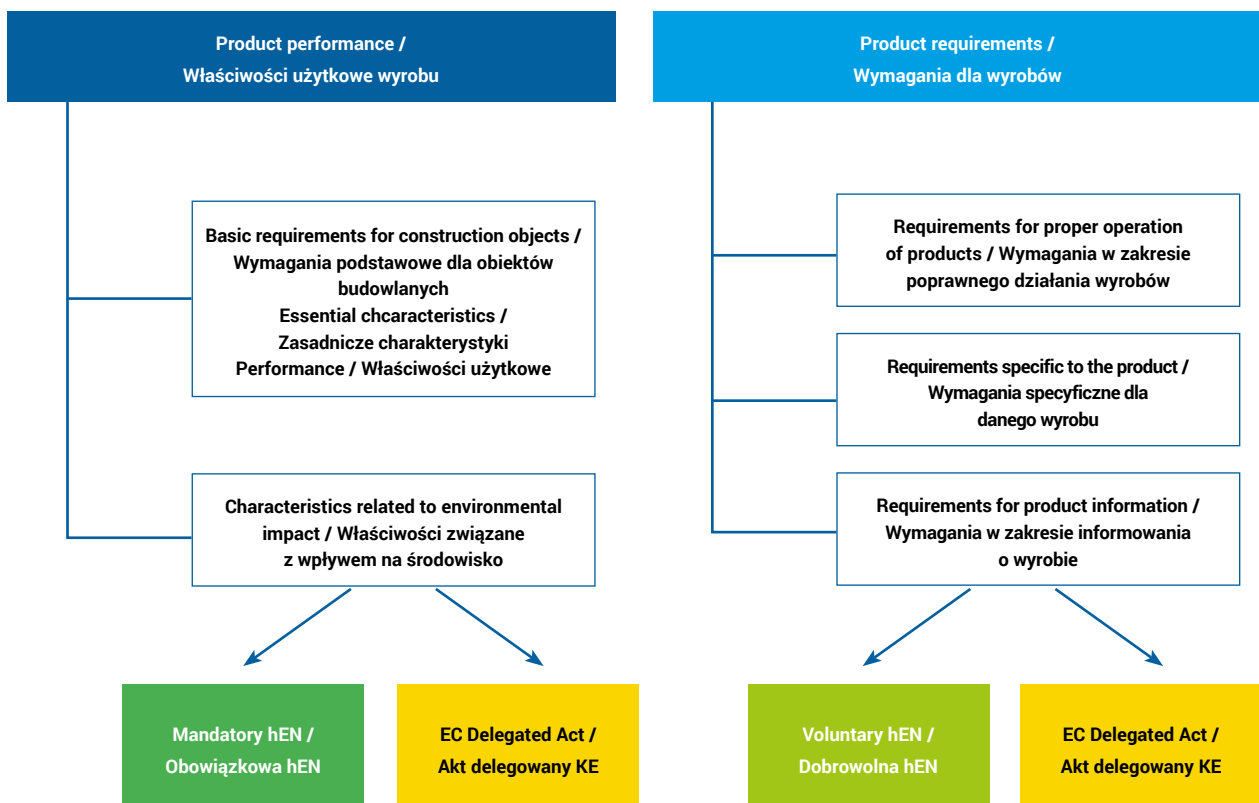


Figure 1. New forms of technical harmonization of requirements for construction products
Rycina 1. Nowe formy harmonizacji technicznej wymagań dla wyrobów budowlanych

Source: Own elaboration.

Źródło: Opracowane własne.

Introduction of new and modification of existing definitions

In its current form, the CPR regulation [1] indicates 28 definitions. The proposal to amend the regulation [14] introduces as many as 71 of them, including definitions of product type, product family, used product and remanufactured product, non-series production process, as well as repair, maintenance, product key part, materials for product space printing, space printing service provider, direct assembly, product requirements, among others. The wording of selected definitions has also been changed, including the definition of a construction product and a set of products.

Wprowadzenie nowych i modyfikacja istniejących definicji

W aktualnym brzmieniu rozporządzenie CPR [1] wskazuje 28 definicji. Projekt zmiany rozporządzenia [14] wprowadza ich aż 71, w tym m.in. definicje typu wyrobu, rodziny wyrobów, wyrobu używanego i wyrobu poddanego regeneracji, produkowanego jednostkowo, nieseryjnego procesu produkcyjnego, a także naprawy, konserwacji, części kluczowej wyrobu, materiałów przeznaczonych do drukowania przestrzennego wyrobów, dostawcy usług drukowania przestrzennego, bezpośredni montaż, wymogów dot. wyrobów. Zmieniono także brzmienie wybranych definicji, włącznie z definicją wyrobu budowlanego i zestawu wyrobów.

Table 1. Summary of selected provisions of the current regulation and the analysed proposal
Tabela 1. Zestawienie wybranych zapisów aktualnego rozporządzenia oraz analizowanego projektu

Regulation 305/2011 / Rozporządzenie 305/2011	Proposal for the new CPR / Projekt nowego CPR
<p>“This Regulation lays down conditions for the placing or making available on the market of construction products by establishing harmonised rules on how to express the performance of construction products in relation to their essential characteristics and on the use of CE marking on those products”. / „Niniejsze rozporządzenie określa warunki wprowadzania do obrotu lub udostępniania na rynku wyrobów budowlanych, poprzez ustanowienie zharmonizowanych zasad wyrażania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych w odniesieniu do ich zasadniczych charakterystyk oraz zharmonizowanych zasad stosowania oznakowania CE na tych wyrobach”.</p>	<p>“This Regulation establishes harmonised rules for the making available on the market and direct installation of construction products, regardless of whether undertaken in the framework of a service or not, by establishing:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) rules on how to express the environmental, including climate, and safety performance of construction products in relation to their essential characteristics; b) environmental, including climate, functional and safety product requirements for construction products. <p>This Regulation also establishes obligations incumbent on economic operators dealing with construction products or their components or with products that could be regarded as construction products whilst not being intended by their manufacturer to be construction products”. / „Niniejsze rozporządzenie ustanawia zharmonizowane przepisy dotyczące udostępniania na rynku i bezpośredniego montażu wyrobów budowlanych – niezależnie od tego, czy odbywa się to w ramach usługi – poprzez ustalenie:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) zasad wyrażania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych w zakresie środowiska, w tym klimatu, i bezpieczeństwa w odniesieniu do ich zasadniczych charakterystyk; b) wymogów dotyczących wyrobów budowlanych w zakresie środowiska, w tym klimatu, funkcjonalności i bezpieczeństwa. <p>W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się również zobowiązania podmiotów gospodarczych zajmujących się wyrobami budowlanymi lub ich częściami składowymi bądź wyrobami, które mogłyby zostać uznane za wyroby budowlane, mimo że zgodnie z zamierzeniem producenta nie są one wyrobami budowlanymi”.</p>
<p>A fundamental change in approach, taking into account the environment and climate, as well as emphasized functionality and safety. The change will undeniably increase the workload performed at notified bodies (see Annex V of the new CPR). / Podstawowa zmiana w podejściu, uwzględniająca środowisko i klimat, a także podkreślane funkcjonalność i bezpieczeństwo. Zmiana niezaprzeczalnie zwiększy nakład pracy wykonywanej w jednostkach notyfikowanych (zob. załącznik V do nowego CPR).</p>	
<p>‘Construction product’ means any product or kit which is produced and placed on the market for incorporation in a permanent manner in construction works or parts thereof and the performance of which has an effect on the performance of the construction works with respect to the basic requirements for construction works; /</p> <p>„Wyrób budowlany” oznacza każdy wyrób lub zestaw wyprodukowany i wprowadzony do obrotu w celu trwałego wbudowania w obiektach budowlanych lub ich częściach, którego właściwości wpływają na właściwości użytkowe obiektów budowlanych w stosunku do podstawowych wymagań dotyczących obiektów budowlanych;</p>	<p>‘Construction product’ means any formed or formless physical item, including its packaging and instructions for use, or a kit or assembly combining such items, that is placed on the market or produced for incorporation in a permanent manner in construction works or parts thereof within the Union, with the exception of items that are necessarily first integrated into an assembly, kit or other construction product prior to being incorporated in a permanent manner in construction works;</p> <p>* ‘permanent’ means for a duration of two years or longer; /</p> <p>„Wyrób budowlany” oznacza każdy uformowany lub nieuformowany przedmiot materialny, łącznie z jego opakowaniem i instrukcją użytkowania, lub zestaw lub zespół łączący takie przedmioty, który jest wprowadzany do obrotu lub produkowany w celu trwałego* wbudowania w obiekty budowlane lub ich części w Unii, z wyjątkiem przedmiotów, które muszą być najpierw włączone do zespołu, zestawu lub innego wyrobu budowlanego przed ich trwałym wbudowaniem w obiekty budowlane;</p> <p>*„trwały” oznacza trwający dwa lata lub dłużej;</p>
<p>No definition / Brak definicji</p>	<p>‘Product requirements’ means a threshold level or another characteristic with which a product has to comply before it can be placed on the market or installed directly, including those requirements relating to labelling and instructions for use or other information to be provided; /</p> <p>„Wymogi dotyczące wyrobów” oznaczają wartość progową lub inną cechę, którą wyrób musi spełniać, zanim zostanie wprowadzony na rynek lub bezpośrednio zamontowany, w tym wymogi dotyczące etykietowania i instrukcji obsługi lub innych informacji, które należy przedstawić;</p>

'Intended use' means the intended use of the construction product as defined in the applicable harmonised technical specification; /

„Zamierzone zastosowanie” oznacza zamierzone zastosowanie wyrobu budowlanego określone w mającej zastosowanie zharmonizowanej specyfikacji technicznej;

'Intended use' means the use intended by the manufacturer, including the conditions for usage, as laid out in technical documentation, on labels, in instructions for use, or in publicity material, whilst usages mentioned only in one of these are already part of the 'intended use'; /

„Zamierzone zastosowanie” oznacza zastosowanie przewidziane przez producenta, w tym warunki użytkowania, jak określono w dokumentacji technicznej, na etykietach, w instrukcjach użytkowania lub w materiałach reklamowych, podczas gdy zastosowania wymienione tylko w jednym z nich są już częścią użytkowania zgodnego z przeznaczeniem”;

The changes will certainly have a positive impact on the transparency of all documentation, on which designers also work when selecting specific systems or system components. Structured in this way, the regulations should make product documentation as clear and reliable as signed CoP declarations. /
Zmiany na pewno będą miały pozytywny wpływ na przejrzystość całej dokumentacji, na której również pracują projektanci, dobierając konkretne systemy czy podzespoły systemów. Tak skonstruowane przepisy powinny sprawić, że dokumentacja wyrobu stanie się tak samo czytelna i rzetelna jak podpisywane deklaracje SWU.

'Placing on the market' means the first making available of a construction product on the Union market; /

„Wprowadzenie do obrotu” oznacza udostępnienie po raz pierwszy wyrobu budowlanego na rynku unijnym;

'Placing on the market' means the first making available of a product on the Union market or the first making available of a used product where any of the conditions of Article 2(2) are fulfilled or of a remanufactured product; /

„Wprowadzenie do obrotu” oznacza udostępnienie po raz pierwszy wyrobu na rynku unijnym lub udostępnienie po raz pierwszy wyrobu używanego, jeżeli spełniony jest którykolwiek z warunków określonych w art. 2 ust. 2, lub wyrobu poddanego regeneracji;

For the first time, the construction regulations talk about remanufactured products. Designers / maintainers will have a wide choice of products – not only new, but also remanufactured. At this point, however, it is impossible to say whether the latter category will actually appear on the market. /

Po raz pierwszy w przepisach budowlanych mówi się o wyrobach poddawanych regeneracji. Projektanci / konserwatorzy będą mieli szeroki wybór produktów – nie tylko nowych, ale i regenerowanych. Na ten moment nie można jednak stwierdzić, czy ta druga kategoria faktycznie pojawi się w obrocie.

No definition /
Brak definicji

'State of scientific and technical knowledge' means the way to achieve a certain goal that is the most efficient and advanced or close to it, and therefore goes beyond the average ways that can be chosen; /

„Stan wiedzy naukowej i technicznej” oznacza sposób osiągnięcia określonego celu, który jest najbardziej efektywny i zaawansowany albo zbliżony do niego, a więc wykracza poza przeciętne sposoby, które można wybrać;

A definition aimed basically at all parties interested in the investment process. Official. In a document of the rank of a European regulation.
Definicja skierowana w zasadzie do wszystkich stron zainteresowanych procesem inwestycyjnym. Oficjalna. W dokumencie rangi rozporządzenia europejskiego.

Source: Own elaboration.
Źródło: Opracowanie własne.

Article 5

Product requirements

Prior to placing on the market or direct assembly, all products covered by this Regulation shall meet the general, directly applicable product requirements set forth in Annex I (first) Part D [15] and the product requirements set forth in Annex I Part B and C, as specified for the relevant product family or category in accordance with paragraph 2. The requirements for products set forth in Annex I, Parts B and C shall apply only if determined in accordance with paragraph 2.

Product information about these items, both in terms of number and quality, should be sufficient to make informed decisions about purchasing, including the appropriate pieces needed,

Artykuł 5

Wymogi dotyczące wyrobów

Przed wprowadzeniem do obrotu lub bezpośrednim montażem wszystkie produkty objęte niniejszym rozporządzeniem spełniają wszystkie produkty objęte niniejszym rozporządzeniem spełniają ogólne, bezpośrednio stosowane wymogi dotyczące wyrobów określone w załączniku I (pierwszym) część D [15] oraz wymogi dotyczące wyrobów określone w załączniku I część B i C, jak określono dla odpowiedniej rodziny lub kategorii wyrobów zgodnie z ust. 2. Wymogi dotyczące wyrobów określone w załączniku I część B i C mają zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy zostały określone zgodnie z ust. 2.

Informacje o wyrobie dotyczące tych elementów, zarówno pod względem liczby, jak i jakości, powinny wystarczyć do podjęcia świadomych decyzji o zakupie, w tym o odpowiedniej potrzebnych

assembly, use, maintenance, disassembly, reuse and recycling of the product. They include all the drawings, diagrams, descriptions and explanations necessary to understand it.

PART D

Requirements for product information:

1. The following information shall be attached to the products:
 - 1.1. Product identification data: unambiguous type number based on the determination of the product type in accordance with Article 3, Section 31.
 - 1.2. Product description:
 - a) intended use,
 - b) intended users,
 - c) conditions of use,
 - d) estimated average and minimum life in accordance with the intended use (durability),
 - e) nominal dimensions (drawings),
 - f) main materials used,
 - g) key components.

Article 5 clearly indicates that the documentation provided by the manufacturer should be at least detailed, which is arguably a lenient term anyway, given the specificity of the requirements laid down. The main change here is the determination of the average and minimum life of a construction product in accordance with its intended use. The problem, it seems, will not exist for a large proportion of SSP components, but for example, voice alarm systems that are a subsystem in a fire alarm system will probably be burdened with additional computational and/or testing needs. This is due to the fact that most systems operate in parallel as “public address” broadcast systems and as “voice alarm” i.e. DSO, in which alarm functions are combined with non-alarm functions.

How then to determine the “estimated average and minimum life according to the intended use (durability)” when, for example, the harmonized standard EN 54-24 specifies only “fire safety” as the intended use? The authors conclude that in such a case, the manufacturer should have additional information (or tests) to determine this estimated period.

The answer to such considerations can be found in Article 21, which imposes the following obligations on the manufacturers:

The manufacturer refrains from making any statements about the product performance that are not based on:

- assessment method contained in a harmonized technical specification, if the performance in question is covered by such a specification; or
- assessment method, which is the most effective and advanced to produce an accurate assessment - in the absence of any method described in subsection (a) above.

Thus, returning to the loudspeaker example, in a PA/VA system it is necessary to determine whether the method is covered by a harmonized standard. It can already be said that it is not, since the standard is harmonized, but with the current regulation, which does not make such a requirement – durability for an application other than fire safety. For details according to para. 4.3 of EN 54-24 Durability, “the voice alarm loudspeaker shall be

sztuk , montażu, użytkowaniu, konserwacji, demontażu, ponownym użyciu i recyklingu wyrobu. Obejmują one wszystkie rysunki, schematy, opisy i objaśnienia niezbędne do jego zrozumienia.

CZĘŚĆ D

Wymogi dotyczące informacji o wyrobie:

1. Do wyrobów dołączane są następujące informacje:
 - 1.1. Dane identyfikacyjne wyrobu: jednoznaczny numer typu na podstawie określenia typu wyrobu zgodnie z art. 3 pkt 31.
 - 1.2. Opis wyrobu:
 - a) zamierzone zastosowania,
 - b) zamierzeni użytkownicy,
 - c) warunki użytkowania,
 - d) szacowany średni i minimalny okres użytkowania zgodnie z zamierzonym zastosowaniem (trwałość),
 - e) wymiary nominalne (rysunki),
 - f) główne wykorzystane materiały,
 - g) części kluczowe.

Artykuł 5 wyraźnie wskazuje, iż dokumentacja dostarczana przez producenta powinna być co najmniej szczegółowa, co i tak jest zapewne łagodnym określeniem, biorąc pod uwagę szczegółowość wymagań, jakie postawiono w tym zakresie. Główną zmianą jest tu określenie średniego i minimalnego okresu użytkowania wyrobu budowlanego zgodnie z jego zamierzonym zastosowaniem. Problemu, wydaje się, nie będzie mieć duża część podzespołów SSP, ale dla przykładu dźwiękowe systemy ostrzegawcze stanowiące podsystem w systemie sygnalizacji pożarowej obarczone będą zapewne dodatkowymi potrzebami obliczeniowymi i/lub badawczymi. Wynika to z faktu, iż większość systemów funkcjonuje równolegle jako systemy rozgłaszania *public address* oraz jako *voice alarm* tj. DSO, w którym funkcje alarmowe łączone są z funkcjami innymi niż alarmowe.

Jak w takim razie określić „szacowany średni i minimalny okres użytkowania zgodnie z zamierzonym zastosowaniem (trwałość)”, kiedy np. norma zharmonizowana EN 54-24 jako zamierzone zastosowanie podaje wyłącznie „bezpieczeństwo pożarowe”? Autorzy wnioskuje, że w takim wypadku producent powinien dysponować dodatkowymi informacjami (lub badaniami), które pozwolą na określenie tego szacowanego okresu.

Odpowiedzią na tego typu rozważania może być artykuł 21, który nakłada na producentów następujące obowiązki:

Producent powstrzymuje się od wszelkich oświadczeń dotyczących właściwości wyrobu, które nie są oparte na:

- metodzie oceny zawartej w zharmonizowanej specyfikacji technicznej, jeżeli dana właściwość jest objęta taką specyfikacją; lub
- metodzie oceny, która jest najbardziej skuteczną i zaawansowaną metodą umożliwiającą sporządzenie dokładnej oceny – w przypadku braku żadnej metody opisanej w podpunkcie a) wyżej.

Wracając zatem do przykładu głośnika w systemie PA/VA należy określić, czy metoda objęta jest normą zharmonizowaną. Można już teraz stwierdzić, że nie jest, gdyż norma jest zharmonizowana, ale z obowiązującym rozporządzeniem, które takiego wymagania nie stawia – trwałość dla zastosowania innego niż bezpieczeństwo pożarowe. Dla uszczegółowienia, zgodnie

rated for at least 100 h operation at the rated noise power specified by the manufacturer". This is solely a requirement related to the intended use of "fire safety", a VA component of the PA/VA systems widely used and given here as an example.

Likewise, those familiar with smoke and heat control systems will find the requirement in the National Technical Assessments issued by CNBOP-PIB for electrical control and signalling devices (USiS) in smoke and heat control systems. The control and signalling device intended exclusively for smoke ventilation should be subjected to the appropriate number of cycles in the alarm condition, applying to the selected reliability class (Re). For the purposes of operational reliability, USiS should be classified into one of the following classes (Re):

- Re A: according to the manufacturer's declaration ($A > 50$),
- Re 50 or
- Re 1000.

The symbol A, 50 and 1000 will represent the number of operation cycles in the alarm condition. USiS intended for additional control in the quiescent condition (e.g., dual-function fans should be cycled an additional ten thousand times in the quiescent condition before beginning cycles in the alarm condition). Such devices are identified by adding the DP symbol to the reliability class, such as Re 1000DP.

The example taken from the national market is not coincidental and is not completely unrelated to the new CPR, as once the new document comes into force, only appropriate references to the new CPR, which is directly applicable in EU member states, will be introduced in Polish regulations, just as happened when Regulation 305/2011 came into force.

The next step will be to determine which assessment method is the most effective and advanced (presumably given the state of scientific and technical knowledge defined in the regulation) method to produce an accurate assessment. Therefore, in the opinion of the authors, there is no way around it without additional technical opinions, expert reports or laboratory reports. Naturally, in order to demonstrate due diligence, one would want to ensure that these documents are issued by accredited laboratories, preferably those operating under notified bodies that have issued the relevant certificates.

Another significant change is the need to identify key parts (g). According to Article 3 of "Definitions", a key part means a part which is intended by the manufacturer of a product or another economic operator to be used as component or spare part for a product and that has been specified by harmonised technical specifications as essential for the characterisation, safety or performance of a product. On one hand, the purpose is determined by the manufacturer but is limited de facto to the harmonized standard.

In para. 1 of the harmonized standard EN 54-11:2001 + A1:2005 Fire alarm systems – Manual call points, we find the scope of the standard, which indicates what parts the manual call point should consist of "[...] applies to manual call points that are simple mechanical switches, manual call points with simple electronic components (e.g. diodes, resistors), as well as manual call points that contain active electronic components [...]". Information in this regard can also be found in 3.2, "pane"

z pkt. 4.3 EN 54-24 Trwałość, „głośnik do dźwiękowych systemów ostrzegawczych powinien być zdolny do pracy przy mocy znamionowej określonej przez producenta, przez co najmniej 100 godzin." Jest to wyłącznie wymaganie związane z zamierzonym zastosowaniem „bezpieczeństwo pożarowe", czyli człon VA z szeroko stosowanych i podanych tutaj za przykład systemów PA/VA.

Podobnie, osoby zaznajomione z systemami kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła odnajdą wymaganie stawiane w Krajowych Ocenach Technicznych wydawanych przez CNBOP-PIB dla elektrycznych urządzeń sterujących i sygnalizujących (USiS) w systemach kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła. Urządzenie sterujące i sygnalizujące przeznaczone wyłącznie do oddymiania powinno być poddane odpowiedniej liczbie cykli pracy w stanie alarmowania, stosowanie do wybranej klasy niezawodności (Re).

Na potrzeby niezawodności działania USiS powinny być sklasyfikowane do jednej z niżej wymienionych klas (Re):

- Re A: wg deklaracji producenta ($A > 50$),
- Re 50 lub
- Re 1000.

Oznaczenie A, 50 i 1000 będzie reprezentować liczbę cykli roboczych w stanie alarmowania. USiS przeznaczone do dodatkowego sterowania w stanie dozoru (np. dwufunkcyjnych wentylatorów) powinno być poddawane cyklem dodatkowo dziesięć tysięcy razy w stanie dozoru przed rozpoczęciem cykli w stanie alarmowania. Takie urządzenia są identyfikowane poprzez dodanie oznaczenia DP do klasy niezawodności, np. Re 1000DP.

Przykład pobrany z rynku krajowego jest nieprzypadkowy i nie jest zupełnie bez związku z nowym CPR, bowiem po wejściu w życie nowego dokumentu w polskich przepisach wprowadzone zostaną jedynie odpowiednie odniesienia do nowego CPR, które obowiązuje wprost w krajach członkowskich UE, analogicznie jak stało się to w momencie wejścia w życie rozporządzenia 305/2011.

Kolejnym krokiem będzie określenie, jaka metoda oceny jest najbardziej skuteczną i zaawansowaną (zapewne biorąc pod uwagę zdefiniowany w rozporządzeniu stan wiedzy naukowej i technicznej) metodą umożliwiającą sporządzenie dokładnej oceny. Nie obędzie się zatem, w opinii autorów, bez dodatkowych opinii technicznych, ekspertyz czy sprawozdań laboratoryjnych. Oczywiście, chcąc wykazać się należyłą starannością, należałoby zadbać, aby były to dokumenty wydane przez laboratoria akredytowane, najlepiej te funkcjonujące przy jednostkach notyfikowanych, które wydały stosowne certyfikaty.

Kolejną znaczącą zmianą jest konieczność wskazania części kluczowych g). Zgodnie z artykułem 3 „Definicje" poprzez część kluczową należy rozumieć część wyrobu, którą zgodnie z przeznaczeniem określonym przez jego producenta lub podmiot gospodarczy, stosuje się jako część składową lub część zamienną wyrobu, i którą określono w zharmonizowanych specyfikacjach technicznych jako istotną dla charakterystyki, bezpieczeństwa lub właściwości użytkowych wyrobu". Z jednej strony przeznaczenie określa producent ale ograniczony jest on de facto do normy zharmonizowanej.

W pkt. 1 normy zharmonizowanej EN 54-11:2001 + A1:2005 Systemy sygnalizacji pożarowej - Część 11: Ręczne ostrzegacze pożarowe odnajdziemy zakres normy, który wskazuje z jakich

is “a part made of glass or glass-looking material, which, when struck or pressed, according to the instructions, is broken or visibly displaced by a change in position, and remains in this state until replaced or readjusted”, further points recall components: 3.6 – button, 3.7 – operating field, 3.8 – special tool (e.g. erasing equipment), 4.7.4 – protection against accidental activation.

Another example is the harmonized standard EN 54-24:2008 Fire alarm systems – Voice alarm systems – Loudspeakers, which specifies in section 3.1.10 that a loudspeaker is to be understood as “transducer which converts electrical energy into acoustical energy, comprising one or more drive units, one or more enclosure, a cable termination block, and relevant devices such as filters, transformers and any passive element”.

However, not all harmonized standards have such indications explicitly or have helpful references to components that can be a replacement part of the product. Whether the product manufacturer will be able to expand the list of spare parts not mentioned in the hEN on its own responsibility remains an unresolved issue for today. This aspect will be most relevant to maintainers of fire alarm systems, who will probably verify the documentation provided by the manufacturers with great care, mainly in terms of the list of key parts.

Annex D of the new CPR instead specifies that:

1. Harmonized technical specifications may indicate that a specific product information requirement does not apply to a particular category of products.
2. Where appropriate, the harmonized technical specifications should set forth the product information requirements specified in point 1, which may apply both to the product itself and to its installation in construction works. Accordingly, they should take into account the needs of designers, building authorities, construction specialists, building regulators, consumers and other users, occupants, use managers and maintenance specialists.

It should be emphasized that this provision throughout the proposal indicates the power of associations, groups and other forms of association of professionals and their possible voice in creating a new reality after the new regulation comes into force. A voice that will be able to be spoken in reference to a specific provision of European law, which seems, at least today, in times of great uncertainty, an optimistic element. It is hard to disagree with the statement that it is the above-mentioned groups who know the most about construction objects.

części powinien się składać ROP „[...] dotyczy ręcznych ostrzegaczy pożarowych, które są prostymi przełącznikami mechanicznymi, ręcznych ostrzegaczy pożarowych wyposażonych w proste elementy elektroniczne (np. diody, rezystory), jak również ręcznych ostrzegaczy pożarowych zawierających czynne elementy elektroniczne [...]”. Informacje w tym zakresie znajdziemy też w punkcie 3.2 „szybka” to „część wykonana ze szkła lub materiału wyglądającego jak szkło, która po uderzeniu lub po naciśnięciu, zgodnie z instrukcją, zostaje zbita lub w widoczny sposób przemieszczona przez zmianę położenia i pozostaje w tym stanie aż do wymiany lub ponownego nastawienia”, kolejne punkty przywołują podzespoły: 3.6 – przycisk, 3.7 – pole obsługi, 3.8 – specjalne narzędzie (np. wyposażenie do kasowania), 4.7.4 – zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem.

Innym przykładem może być norma zharmonizowana EN 54-24:2008 Systemy sygnalizacji pożarowej - Część 24: Dźwiękowe systemy ostrzegawcze - Głośniki, w której w punkcie 3.1.10 określono, iż poprzez głośnik należy rozumieć „przetwornik energii elektrycznej w energię akustyczną, składający się z co najmniej jednej jednostki generującej dźwięk, co najmniej jednej obudowy, listwy zaciskowej do podłączania kabli oraz odpowiednich urządzeń takich jak filtry, transformatory i jakichkolwiek innych pasywnych elementów”.

Jednak nie wszystkie normy zharmonizowane podają takie wskazania wprost lub posiadają pomocne odniesienia do części składowych mogących stanowić część zamienną wyrobu. Kwestią nierozstrzygniętą na dzisiaj pozostaje, czy producent wyrobu będzie mógł na własną odpowiedzialność rozszerzyć listę części zamiennych, których w hEN nie wymieniono. Ten aspekt najbardziej istotny będzie dla konserwatorów systemów sygnalizacji pożarowej, którzy będą zapewne z dużą pieczołowitością weryfikować dokumentację dostarczaną przez producentów, głównie pod kątem listy części kluczowych.

Załącznik D do nowego CPR precyzuje natomiast, iż:

1. W zharmonizowanych specyfikacjach technicznych można wskazać, że określony wymóg dotyczący informacji o wyrobie nie ma zastosowania do określonej kategorii wyrobów.
2. W stosownych przypadkach w zharmonizowanych specyfikacjach technicznych należy określić wymogi dotyczące informacji o wyrobie określone w pkt 1, które mogą odnosić się zarówno do samego wyrobu, jak i do jego montażu w obiektach budowlanych. W związku z tym należy w nich uwzględnić potrzeby projektantów, urzędów budowlanych, specjalistów ds. budownictwa, organów nadzoru budowlanego, konsumentów i innych użytkowników, osób przebywających w obiekcie, zarządców użytkownika oraz specjalistów ds. konserwacji.

Należy podkreślić, że zapis ten w całym projekcie wskazuje na siłę stowarzyszeń, grup i innych form zrzeszania specjalistów i na ich możliwy głos w kreowaniu nowej rzeczywistości po wejściu w życie nowego przepisu. Głos, który będzie mógł być zabierany w powołaniu na konkretny przepis prawa europejskiego, co wydaje się przynajmniej dzisiaj, w czasach dużej niepewności, elementem optymistycznym. Trudno nie zgodzić się ze stwierdzeniem, że to ww. grupy znają się najlepiej na obiektach budowlanych.

New requirements for product manufacturers

Chapter III of the regulation defines the rights and obligations of the economic operators. It sets out the general and specific obligations of manufacturers, including how to apply the relevant harmonized technical specifications (harmonized standards and delegated acts) to assess and declare the product's performance.

In particular, Article 22 sets out the environmental responsibilities of the manufacturers, including the obligation to declare mandatory sustainability performance as defined in Annex I, Part A, Section 2, the global warming potential, and requirements based on performance or minimum recycled content.

Subsequent articles identify the specific responsibilities of authorized representatives (Article 23), importers (Article 24), such as ensuring the safety of products under their control, verifying that the manufacturer has fulfilled its general obligations, distributors (Article 25), the responsibilities of fulfilment service providers, brokers, online marketplaces, online retailers and online stores (thereby including them in the compliance structure) (Article 27), and space printing service providers (Article 28). Provisions have therefore been made to allow new business models to be included in the legal framework as well. Also included are new specific obligations for operators dismantling or processing used products for reuse or remanufacturing (Article 29) and obligations for dual-use products and pseudo-manufacturing (Article 31). Online or remote sales of construction products have been regulated (Article 32).

Declaration of performance (DoP) and declaration of conformity (DoC)

Chapter II (Articles 9–18) specifies the procedure, declarations and marking. Articles 9–12 regulate the declaration of performance and its applicable exemptions (including for micro-enterprises that do not engage in cross-border trade, under certain conditions: for remanufactured products or parts of construction works prepared for reuse or remanufactured).

Articles 13 and 14 set the rules for declarations of conformity (DoC, compliance with requirements for products under Article 5). To minimize the administrative burden, the declaration of conformity is combined with the declaration of performance.

According to Article 15, the declaration of performance and the declaration of conformity can be provided in electronic format or via direct link. They must be provided in the languages required by the member states in which the manufacturer intends to make the product available. The regulation introduces a new obligation to assess and declare the conformity of a product with the requirements for the product, which will be specified either in voluntary harmonized standards or in EC delegated acts.

Nowe wymagania dla producentów wyrobów

W rozdziale III rozporządzenia określono prawa i obowiązki podmiotów gospodarczych. Wyznaczono w nim ogólne i szczegółowe obowiązki producentów, w tym dotyczące sposobu stosowania odpowiednich zharmonizowanych specyfikacji technicznych (norm zharmonizowanych i aktów delegowanych) w celu oceny i deklarowania właściwości użytkowych wyrobu.

W szczególności w art. 22 określono obowiązki producentów w zakresie ochrony środowiska naturalnego, w tym obowiązek deklarowania obowiązkowych właściwości dotyczących zrównoważonego rozwoju określonych w załączniku I część A sekcja 2, współczynnika globalnego ocieplenia oraz wymogów opartych na właściwościach użytkowych lub minimalnej zawartości materiałów z recyklingu.

W kolejnych artykułach wskazano szczegółowe obowiązki upoważnionych przedstawicieli (art. 23), importerów (art. 24), takie jak zapewnienie bezpieczeństwa wyrobów będących pod ich kontrolą, sprawdzenie, czy producent wypełnił swoje ogólne obowiązki, dystrybutorów (art. 25), obowiązki dostawców usług realizacji zamówień, brokerów, rynków internetowych, sprzedawców internetowych i sklepów internetowych (tym samym włączając ich do struktury zapewniania zgodności) (art. 27) oraz dostawców usług drukowania przestrzennego (art. 28). Wprowadzono zatem przepisy umożliwiające uwzględnienie w ramach prawnych także nowych modeli biznesowych. Uwzględniono również nowe szczegółowe obowiązki podmiotów gospodarczych zajmujących się demontażem lub przetwarzaniem wyrobów używanych w celu ich ponownego użycia lub regeneracji (art. 29) oraz obowiązki dotyczące wyrobów podwójnego zastosowania i pseudowyrobów (art. 31). Uregulowano sprzedaż wyrobów budowlanych online lub na odległość (art. 32).

Deklaracja właściwości użytkowych (DoP) i deklaracja zgodności (DoC)

W rozdziale II (art. 9–18) określono procedurę, deklarację i oznakowanie. W art. 9–12 uregulowano kwestię deklaracji właściwości użytkowych i obowiązujących w niej zwolnień (w tym w odniesieniu do mikroprzedsiębiorstw, które nie prowadzą handlu transgranicznego, pod pewnymi warunkami: w przypadku wyrobów poddawanych regeneracji lub części obiektów budowlanych przygotowanych do ponownego użycia lub poddawanych regeneracji).

W art. 13 i 14 wyznaczono zasady dotyczące deklaracji zgodności (DoC, zgodność z wymogami dotyczącymi wyrobów na podstawie art. 5). Aby zminimalizować obciążenia administracyjne, deklaracja zgodności jest łączona z deklaracją właściwości użytkowych.

Zgodnie z art. 15 deklaracja właściwości użytkowych i deklaracja zgodności mogą być dostarczane w formie elektronicznej lub za pośrednictwem odnośnika bezpośredniego. Należy je dostarczać w językach wymaganych przez państwa członkowskie, w których producent zamierza udostępnić wyrób.

Rozporządzenie wprowadza nowy obowiązek oceny i deklarowania zgodności wyrobu z wymaganiami dla wyrobu, które określone będą w dobrowolnych normach zharmonizowanych albo w aktach delegowanych KE.

Analysis of the document shows that two types of declarations – DoP and DoC – will need to be issued for each product. In order to reduce the burden, the possibility of combining the two declarations into a single document has been introduced. This is a very important, and at the same time cumbersome and costly, change generating the need for parallel assessment and declaration of product performance and compliance of the product with its requirements.

CE marking and other markings on the product

Articles 16–18 set forth general rules and conditions for CE marking and the use of other markings. CE marking is placed on products for which the manufacturer has drawn up a declaration of performance or conformity. The CE marking shall be affixed neither to key parts nor to parts that are not key parts.

Markings other than the CE marking, including private markings, may be affixed to a product only if they do not relate to matters regulated by the CE marking.

No marking other than the marking specified in EU regulations may be affixed to the product at a distance less than twice the length of the CE marking measured from any point of the CE marking and any other marking specified in EU regulations.

No markings other than the CE marking may be affixed to the declaration of performance or declaration of conformity.

Conclusion

The intention of the authors of this article, prepared with consideration of publicly available documents, is in no way to criticize the new CPR. Environmental sustainability, used products or regulatory simplification are slogans close to the authors' hearts. However, this does not change the fact that the changes proposed in the new document will not affect less complex processes, fewer requirements, or lower (compared to current) process costs.

In addition, the authors note that the selected theses presented in this article are only a fraction of all the changes. The content of the regulation and annexes alone takes up more than a hundred pages. It is a highly complex legal text with the slogan of simplifying and unifying the market for construction products. Among other things, it expands the powers of the European Commission, introduces new obligations for the manufacturers of construction products, notified bodies evaluating products, and new requirements for products and a new type of declaration. A preliminary analysis of this provision raises consternation and numerous doubts. Its implementation will be a major challenge for EU member states and all players in the construction products market.

The draft amendment to the regulation was approved by the European Commission on 31 March 2022. The legislative process

Z analizy dokumentu wynika, że dla każdego wyrobu konieczne będzie wystawianie dwóch rodzajów deklaracji – DoP i DoC. W celu ograniczenia obciążeń wprowadzono możliwość łączenia obu deklaracji w jeden dokument. To bardzo istotna, a zarazem kłopotliwa i kosztowna zmiana generująca konieczność równoległego oceniania i deklarowania właściwości użytkowych wyrobów oraz zgodności wyrobu ze stawianymi mu wymaganiami.

Oznakowanie CE i inne oznakowania na wyrobie

W art. 16–18 określono ogólne zasady i warunki dotyczące oznakowania CE oraz stosowania innych oznakowań.

Oznakowanie CE umieszcza się na wyrobach, dla których producent sporządził deklarację właściwości użytkowych lub zgodności. Oznakowania CE nie umieszcza się ani na częściach kluczowych, ani na częściach, które nie są częściami kluczowymi.

Oznakowania inne niż oznakowanie CE, w tym oznakowania prywatne, można umieszczać na wyrobie wyłącznie wówczas, gdy nie odnoszą się one do kwestii uregulowanych oznakowaniem CE.

Na wyrobie nie można zawierać żadnego oznakowania innego niż oznakowanie określone w przepisach unijnych w odległości mniejszej niż podwójna długość oznakowania CE mierzona od dowolnego punktu oznakowania CE i innego oznakowania określonego w przepisach UE.

Na deklaracji właściwości użytkowych lub deklaracji zgodności nie można umieszczać oznakowań innych niż oznakowanie CE.

Podsumowanie

Zamiarem autorów niniejszego artykułu, przygotowanego z uwzględnieniem dostępnych publicznie dokumentów, nie jest w żadnym stopniu krytyka nowego CPR. Zrównoważone środowisko, wyroby używane czy uproszczenie przepisów prawa to hasła bliskie autorom. Nie zmienia to jednak faktu, że proponowane w nowym dokumencie zmiany nie wpłyną na zmniejszenie stopnia skomplikowania procesów, mniejsze wymagania czy niższe (w stosunku do obecnych) koszty procesów.

Ponadto autorzy zwracają uwagę, iż przedstawione w niniejszym artykule wybrane tezy to jedynie ułamek wszystkich zmian. Sama treść rozporządzenia i załączników zajmuje ponad sto stron. Jest to tekst prawny o wysokim stopniu skomplikowania, w którym pod hasłem uproszczenia i ujednolicenia rynku wyrobów budowlanych rozszerza się m.in. zakres uprawnień Komisji Europejskiej, wprowadza nowe obowiązki dla producentów wyrobów budowlanych, jednostek notyfikowanych oceniających wyroby, a także nowe wymagania dla wyrobów i nowy rodzaj deklaracji. Wstępna analiza tego przepisu wywołuje konsternację i liczne wątpliwości. Wdrożenie go do stosowania będzie dużym wyzwaniem dla państw członkowskich UE oraz wszystkich uczestników rynku wyrobów budowlanych.

Projekt zmiany rozporządzenia został zatwierdzony przez Komisję Europejską 31 marca 2022 roku. Aktualnie trwa proces

is currently underway, and at the time of this writing is at the first reading stage in the Council of the European Union – the General Secretariat of the Council has forwarded the draft to the Working Party on Intellectual Property and the Working Party on Technical Harmonization. The European Commission expects to publish the revised regulation in 2024. It is expected to take effect in 2025.

Finally, it is worth pointing out that in November 2022, the Internal Market and Consumer Protection Committee in the European Parliament made a number of comments on the draft of the new CPR. The detailed report contains as many as 171 pages. In this article, the authors deliberately did not refer to the comments in that document, so as not to further complicate the already complex new wording of the regulation. They merely signal its publication. The number and nature of the comments may (but need not) cause the European Commission to consider changes to the draft of this regulation and perhaps drop some of the new requirements proposed in it.

The progress of the legislative process can be followed at: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/HIS/?uri=CELEX:52022PC0144&sortOrder=asc>.

legislacyjny, który w chwili opracowywania tego artykułu jest na etapie pierwszego czytania w Radzie Unii Europejskiej – Sekretariat Generalny Rady przekazał projekt do Grupy Roboczej ds. Własności Intelektualnej i Grupy Roboczej ds. Harmonizacji Technicznej. Komisja Europejska przewiduje publikację zmienionego rozporządzenia w 2024 roku. Ma ono ma zacząć obowiązywać w 2025 roku.

Na koniec warto wskazać, że w listopadzie 2022 r. Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów w Parlamencie Europejskim zgłosiła szereg uwag do projektu nowego CPR. Szczegółowy raport zawiera aż 171 stron. W niniejszym artykule autorzy celowo nie odnosili się do uwag zawartych w tym dokumencie, aby dodatkowo nie komplikować – i tak już zawiłego – nowego brzmienia rozporządzenia. Jedynie sygnalizują jego publikację. Liczba oraz charakter uwag może (ale nie musi) spowodować, że Komisja Europejska będzie musiała rozważyć zmiany w projekcie tego rozporządzenia i być może zrezygnować z niektórych zaproponowanych w nim nowych wymagań.

Postępy procesu legislacji można śledzić pod adresem: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/HIS/?uri=CELEX:52022PC0144&sortOrder=asc>.

Literature / Literatura

- [1] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG. Tekst mający znaczenie dla EOG (Dz.Urz. UE L z 2011 r. poz. 88.5).
- [2] Report From The Commission To The European Parliament And The Council on the implementation of Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC, COM(2016) 445 final.
- [3] Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 10 marca 2021 r. w sprawie wdrożenia rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych (rozporządzenie w sprawie wyrobów budowlanych) (2020/2028(INI)).
- [4] Wyrok Trybunału z dnia 27 października 2016 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Supreme Court – Irlandia) – James Elliott Construction Limited/Irish Asphalt Limited (Dz.Urz. UE C 6 z 9.01.2017 r.; 62014CA0613).
- [5] European Commission, Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, Supporting study for the fitness check on the construction sector – EU internal market and energy efficiency legislation: executive summary, Publications Office, 2016, <https://data.europa.eu/doi/10.2873/240051> [dostęp: 04.04.2023].
- [6] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią (Dz.U. L 285 z 31.10.2009).
- [7] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiające ramy etykietowania energetycznego i uchylające dyrektywę 2010/30/UE (Dz.U. L 198 z 28.7.2017).
- [8] Commission Staff Working Document Evaluation of Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC, SWD(2019) 1770 final, Brussels, 24.10.2019.
- [9] European Commission, Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, Supporting study for the impact assessment of the CPR Review – Annexes to the final report, Publications Office, 2021, <https://data.europa.eu/doi/10.2873/663061> [dostęp: 04.04.2023].
- [10] Refined indicative options for the review of the Construction products regulation, version 2 - 08.04.2020, <https://ec.europa.eu/docsroom/documents/40762> [dostęp: 06.04.2023].
- [11] European Commission, Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, Supporting study for the impact assessment of the CPR Review, Publications Office, July 2021, <https://data.europa.eu/doi/10.2873/15330> [dostęp: 04.04.2023].
- [12] Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów z dnia 2 lutego 2022 r., Strategia UE w zakresie

normalizacji. Ustanowienie światowych norm na rzecz odpornego, ekologicznego i cyfrowego jednolitego rynku UE, COM(2022) 31 final.

- [13] Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 10 marca 2021 r. w sprawie wdrożenia rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych (rozporządzenie w sprawie wyrobów budowlanych) (2020/2028(INI)).
- [14] Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council laying down harmonised conditions for the

marketing of construction products, amending Regulation (EU) 2019/1020 and repealing Regulation (EU) 305/2011, Brussels, 30.3.2022, COM(2022) 144 final, 2022/0094 (COD).

- [15] Annexes to the Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, amending Regulation (EU) 2019/1020 and repealing Regulation (EU) 305/2011, ANNEXES 1 to 7, Brussels, 30.3.2022, COM(2022) 144 final.

GRZEGORZ MROCZKO, M.SC. ENG. – a graduate of the Main School of Fire Service, an officer of the State Fire Service, representative of Poland in TC 72 of the European Technical Committee (CEN), TC 264 and AC 501 member of the Polish Committee for Standardization (PKN), He is responsible for the procedure of innovative products testing at CNBOP-PIB Technical Assessment Department.

ROBERT ŚLIWIŃSKI, M.A. ENG. – a graduate of the Civil Safety Engineering Department at the Main School of Fire Service in Warsaw. He completed post-graduate studies at the University of Warsaw and the Military University of Technology. Since the beginning of his career, he has been associated with the Scientific and Research Centre For Fire Protection – National Research Institute in Józefów. As a specialist of the Certification Department, he acted as the coordinator of the substantive area regarding devices included in fire alarm systems. As of 2019, Deputy Head of CNBOP-PIB Technical Assessment Department.

MGR INŻ. GRZEGORZ MROCZKO – absolwent SGSP, oficer Państwowej Straży Pożarnej, przedstawiciel Polski w TC 72 Europejskiego Komitetu Technicznego (CEN), członek KT 264 i KZ 501 Polskiego Komitetu Normalizacyjnego (PKN). Zajmuje się procedurą testowania wyrobów innowacyjnych w Zakładzie Ocen Technicznych w Centrum Naukowo-Badawczym Ochrony Przeciwpowarowej im. Józefa Tuliszkowskiego Państwowym Instytucie Badawczym.

MGR INŻ. ROBERT ŚLIWIŃSKI – absolwent Wydziału Inżynierii Bezpieczeństwa Cywilnego Szkoły Głównej Służby Pożarniczej w Warszawie oraz Szkoły Głównej Handlowej. Ukończył studia podyplomowe na Uniwersytecie Warszawskim oraz Wojskowej Akademii Technicznej im. Jarosława Dąbrowskiego. Od początku kariery zawodowej związany z Centrum Naukowo-Badawczym Ochrony Przeciwpowarowej – Państwowym Instytutem Badawczym w Józefowie. Jako specjalista Jednostki Certyfikującej pełnił rolę koordynatora obszaru merytorycznego dot. urządzeń wchodzących w skład systemów sygnalizacji pożarowej. Od 2019 roku Zastępca Kierownika Zakładu Ocen Technicznych CNBOP-PIB.



Tłumaczenie na język angielski artykułów naukowych (także ich streszczeń), w tym artykułów recenzyjnych, w półroczniku „Safety & Fire Technology” – zadanie finansowane ze środków Ministerstwa Edukacji i Nauki w ramach programu „Rozwój Czasopism Naukowych” (umowa nr RCN/SP/0560/2021/1).